

¹To the chief Musician, A Psalm of David, when Nathan the prophet came unto him, after he had gone in to Bathsheba. Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.² Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.³ For I acknowledge my transgressions: and my sin is ever before me.⁴ Against thee, thee only, have I sinned, and done this evil in thy sight: that thou mightest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest.⁵ Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.⁶ Behold, thou desirest truth in the inward parts: and in the hidden part thou shalt make me to know wisdom.⁷ Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.⁸ Make me to hear joy and gladness; that the bones which thou hast broken may rejoice.⁹ Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.¹⁰ Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.¹¹ Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.¹² Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me with thy free spirit.¹³ Then will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.¹⁴ Deliver me from bloodguiltiness, O God, thou God of my salvation: and my tongue shall sing aloud of thy righteousness.¹⁵ O Lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.¹⁶ For thou desirest not sacrifice; else would I give it : thou delightest not in

¹Ein Psalm Davids, vorzusingen; da der Prophet Nathan zu ihm kam, als er war zu Bath-Seba eingegangen. Gott, sei mir gnädig nach deiner Güte und tilge meine Sünden nach deiner großen Barmherzigkeit.² Wasche mich wohl von meiner Missetat und reinige mich von meiner Sünde.³ Denn ich erkenne meine Missetat, und meine Sünde ist immer vor mir.⁴ An dir allein habe ich gesündigt und übel vor dir getan, auf daß du recht behaltest in deinen Worten und rein bleibest, wenn du gerichtet wirst.⁵ Siehe, ich bin in sündlichem Wesen geboren, und meine Mutter hat mich in Sünden empfangen.⁶ Siehe, du hast Lust zur Wahrheit, die im Verborgenen liegt; du lässest mich wissen die heimliche Weisheit.⁷ Entsündige mich mit Isop, daß ich rein werde; wasche mich, daß ich schneeweiß werde.⁸ Laß mich hören Freude und Wonne, daß die Gebeine fröhlich werden, die du zerschlagen hast.⁹ Verbirg dein Antlitz von meinen Sünden und tilge alle meine Missetaten.¹⁰ Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz und gib mir einen neuen, gewissen Geist.¹¹ Verwirf mich nicht von deinem Angesicht und nimm deinen heiligen Geist nicht von mir.¹² Tröste mich wieder mit deiner Hilfe, und mit einem freudigen Geist rüste mich aus.¹³ Ich will die Übertreter deine Wege lehren, daß sich die Sünder zu dir bekehren.¹⁴ Errette mich von den Blutschulden, Gott, der du mein Gott und Heiland bist, daß meine Zunge deine Gerechtigkeit rühme.¹⁵ Herr, tue meine Lippen auf, daß mein Mund deinen Ruhm verkündige.¹⁶ Denn du hast

burnt offering.¹⁷ The sacrifices of God are a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.¹⁸ Do good in thy good pleasure unto Zion: build thou the walls of Jerusalem.¹⁹ Then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering: then shall they offer bullocks upon thine altar.

nicht Lust zum Opfer, ich wollte dir's sonst wohl geben, und Brandopfer gefallen dir nicht.¹⁷ Die Opfer, die Gott gefallen, sind ein geängsteter Geist; ein geängstet und zerschlagen Herz wirst du, Gott, nicht verachten.¹⁸ Tue wohl an Zion nach deiner Gnade; baue die Mauern zu Jerusalem.¹⁹ Dann werden dir gefallen die Opfer der Gerechtigkeit, die Brandopfer und ganzen Opfer; dann wird man Farren auf deinem Altar opfern.